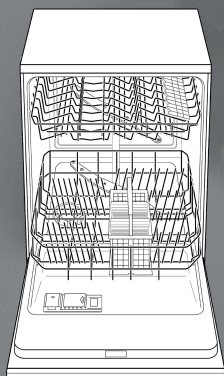


9000 259 046 (8703)

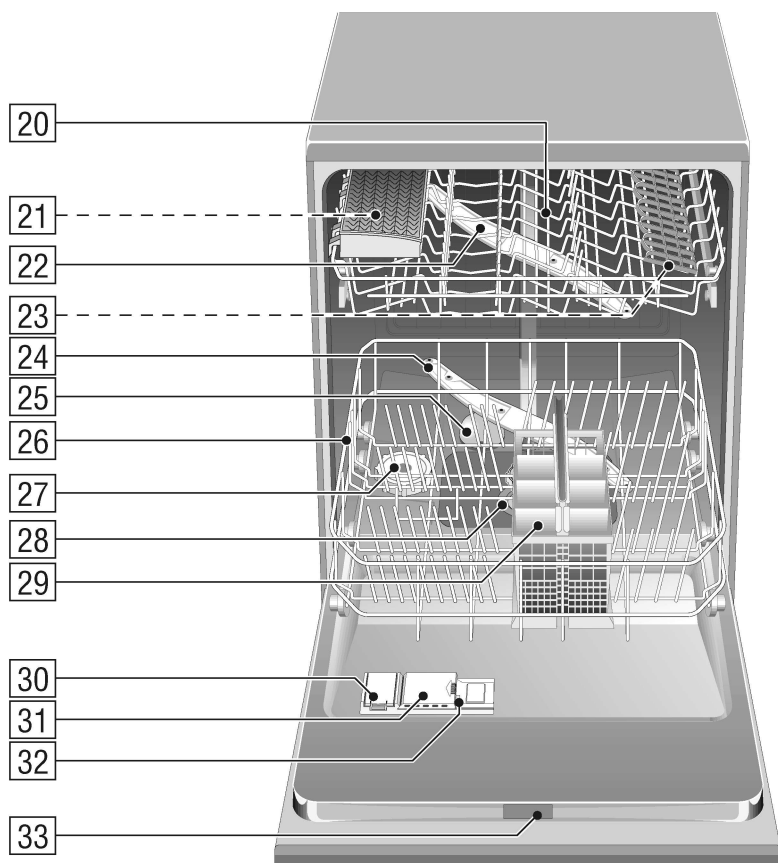
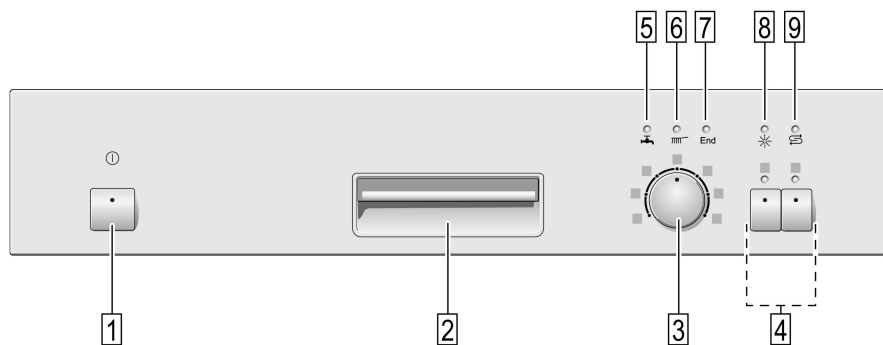


Посудомоечная машина

ru Инструкция по эксплуатации



BOSCH



ru **Содержание**

Указания по технике безопасности	4	Мойка посуды	18
Знакомство с машиной	6	Дополнительные функции *	20
Устройство для снижения жесткости воды	8	Техобслуживание и уход	21
Загрузка специальной соли ..	10	Поиск неисправностей	24
Загрузка ополаскивателя	11	Когда следует обращаться в службу сервиса	27
Посуда	12	Указания	28
Моющее средство,	15	Монтаж	28
Обзор программ	17	Утилизация	30

Указания по технике безопасности

При поставке

- Сразу после получения проконтролируйте состояние упаковки и саму посудомоечную машину на отсутствие транспортных повреждений. Ни в коем случае не вводите в эксплуатацию поврежденную машину. В данном случае следует связаться с фирмой-поставщиком Вашей машины.
- Сдайте, пожалуйста, упаковку на утилизацию в специальный приемный пункт.

При монтаже

- Установку и подключение машины проводите согласно указаниям, приведенным в инструкции по монтажу.
- При монтаже посудомоечная машина должна быть отключена от сети.
- Убедитесь, что система защитных проводов домашней электропроводки смонтирована согласно предписаниям.
- Параметры сети, к которой подключается машина, должны соответствовать данным, приведенным в фирменной табличке машины.
- Если посудомоечная машина будет встраиваться в высокий шкаф, то она должна быть зафиксирована надлежащим образом и дополнительно сзади.

- Посудомоечные машины, предназначенные для утопленного монтажа или встраивания, устанавливайте только под рабочей плитой, соединяющей один кухонный шкаф с другим и прочно прикрученной к ним. Только так будет гарантирована устойчивость машины.
- Посудомоечная машина должна быть установлена так, чтобы сетевую вилку можно было легко вставлять и вытаскивать из розетки.
- Некоторые модели сконструированы таким образом, что в пластмассовом кожухе элемента для подключения воды находится электрический клапан, а по питающему шлангу проходят проводники для электроподключения. Пожалуйста, не перерезайте этот шланг и не опускайте пластмассовый кожух в воду.



Предупреждение

Если прибор установлен не в нише, и поэтому остается доступ к боковой стенке, то участок вокруг дверных петель должен быть облицован сбоку из соображений техники безопасности. (Опасность травмирования)
Облицовочные панели относятся к специальным принадлежностям, их можно приобрести в Сервисной службе или в специализированном магазине

При ежедневной эксплуатации



Предупреждение

Ножи и прочие кухонные принадлежности с острыми концами следует располагать в корзине для столовых приборов остриями вниз или в корзине для посуды в горизонтальном положении.

- Данную посудомоечную машину можно использовать только в домашнем хозяйстве и только с одной целью: для мытья посуды, используемой для бытовых нужд.
- Нельзя садиться или вставлять на открытую дверцу машины. Иначе машина может опрокинуться.
- В случае с отдельно стоящими посудомоечными машинами не забывайте, что при перегрузке корзин посудой они могут опрокинуться.
- Воду из посудомоечной машины пить нельзя.
- Никогда не добавляйте в воду для мытья посуды растворители. Иначе не исключена опасность взрыва.
- Во время выполнения программы дверцу машины следует открывать очень осторожно. Не исключена опасность выплескивания горячей воды из машины.
- Чтобы, например, не споткнуться об открытую дверцу посудомоечной машины, ее следует открывать лишь на время, необходимое для загрузки и выгрузки посуды.
- Выполняйте указания по безопасности и правильному использованию, приведенные на упаковке средств для мытья и ополаскивания посуды.

Если в доме имеются дети

- Если в машине имеется блокировка для защиты детей, то ею необходимо пользоваться. Точное описание блокировки Вы найдете в конце инструкции, на обложке.
- Не разрешайте детям играть с машиной или пользоваться ею самостоятельно.
- Держите моющее средство и ополаскиватель в недоступном для детей месте. Так как они могут привести к химическим ожогам полости рта, глотки и слизистой оболочки глаз или к удушью.
- Не подпускайте детей близко к открытой посудомоечной машине, так как в ней могут находиться остатки моющего средства.
- Если посудомоечная машина расположена высоко, то при открывании и закрывании ее дверцы следите за тем, чтобы случайно не прижать детей дверцей машины к расположенному ниже шкафу.

При возникновении неисправностей

- Ремонт машины и любые другие манипуляции разрешается выполнять только квалифицированному специалисту. Для этого машину следует отключить от сети. Извлеките вилку из розетки (только не тяните за сетевой шнур!) или выключите предохранитель. Закройте водопроводный кран.

При утилизации

- Во избежание несчастных случаев, сразу же приводите отслужившие свой срок бытовые приборы в негодность.
- Сдайте посудомоечную машину на утилизацию, проводимую согласно соответствующим предписаниям.



Предупреждение

Ребенок может залезть внутрь прибора и оказаться запертым внутри (Опасность удушья) или попасть в другую неприятную ситуацию.

Поэтому следует: отсоединить сетевой шнур, обрезать и удалить сетевой кабель. Повредить дверную защелку настолько, чтобы дверь больше не запиралась

Перед первым мытьем посуды

Прежде чем покинуть стены завода-изготовителя, Ваша посудомоечная машина подвергалась различным испытаниям. Чтобы удалить из машины воду, оставшуюся в ней после испытаний, в первый раз следует выполнить мытье без посуды при наивысшей температуре нагрева воды. Для этого загрузите в машину специальную соль, ополаскиватель и средство для мытья через предназначенные для них загрузочные отверстия.

Знакомство с машиной

Рисунки, изображающие панель управления и внутреннее оснащение посудомоечной машины, Вы найдете в начале инструкции в обложке. В тексте Вы найдете сноски, касающиеся отдельных позиций.

Панель управления

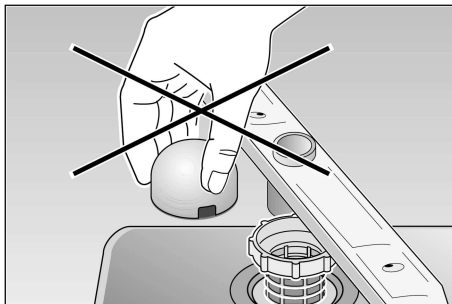
- 1 Главный выключатель
- 2 Клавиша открывания дверцы машины
- 3 Ручка выбора программ (утапливаемая*)
- 4 Дополнительные функции*
- 5 Индикация «Проверьте подачу воды»
- 6 Индикация процесса выполнения программы
- 7 Индикация окончания программы
- 8 Индикация необходимости добавления ополаскивателя
- 9 Индикация необходимости добавления специальной соли

*в некоторых моделях

Внутреннее оснащение посудомоечной машины

- 20 Верхняя корзина
- 21 дополнительная корзинка для столовых приборов к верхней корзине *
- 22 Верхний разбрызгиватель
- 23 Этажерка *
- 24 Нижний разбрызгиватель
- 25 Поплавковый выключатель **
- 26 Нижняя корзина
- 27 Емкость для загрузки специальной соли
- 28 Фильтры
- 29 Корзина для столовых приборов
- 30 Емкость для ополаскивателя
- 31 Отделение для средства для мытья посуды
- 32 Фиксатор
- 33 Фирменная табличка

- * В некоторых моделях
- ** Поплавковый выключатель необходим для того, чтобы внутрь машины не поступало слишком много воды. Техобслуживание, монтаж и демонтаж выключателя должны проводиться только специалистами Службы сервиса.



Что следует заранее приобрести:

- соль для смягчения воды,
- моющее средство,
- средство для полоскания.

Используйте только ту посуду, которую можно мыть в посудомоечной машине.

Устройство для снижения жесткости воды

Для достижения хороших результатов мойки в моечную машину должна подаваться мягкая, почти без содержания солей кальция вода.

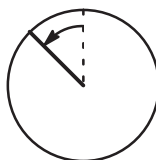
В противном случае на посуде и на внутренних стенках машины будет осажаться накипь.

Водопроводная вода, кальциевая жесткость которой превышает допустимое значение степени жесткости, должна очищаться от солей кальция прежде, чем она будет использоваться в моечной машине.

Смягчение воды проводится с помощью специальной соли, которая засыпается в устройство для снижения жесткости воды, встроенное в моечную машину. Настройка устройства и необходимое количество соли зависят полностью от степени жесткости водопроводной воды.

Настройка устройства

- Первым делом следует узнать значение жесткости водопроводной воды. В этом Вам помогут управление водного хозяйства или центр сервисного обслуживания.
- Установочное значение Вы определите по таблице жесткости воды.
- Закройте дверцу
- Поверните ручку выбора программ **3**, находящуюся в положении стрелки часов в полдень, влево, против хода часовой стрелки, до следующего фиксированного положения.



- Включите машину, нажав главный выключатель **1** и не отпуская его в течение мин. 3 секунд. Индикатор **9** мигает, и светятся лампочки над символами  и .

(На заводе-изготовителе было установлено значение жесткости воды 2).
- Чтобы изменить установку: поверните ручку выбора программ **3**.

Вы можете выбрать одно из значений от 0 до 3 в зависимости от жесткости используемой Вами воды. Если светятся лампочки над символами ,  и End, то это значит, что установлено максимально допустимое значение жесткости воды. Если теперь задать еще более высокое значение, то лампочки гаснут, и устанавливается значение жесткости 0 (ни одна из лампочек не светится).
- Выключите машину с помощью главного выключателя **1**. Установленное значение теперь записано в память машины.

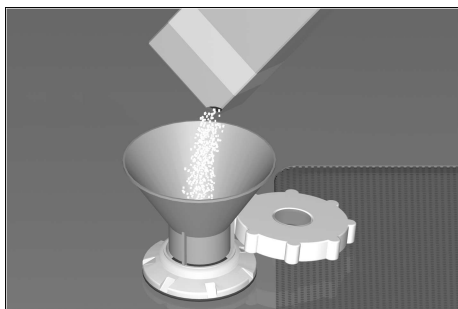
Таблица жесткости воды

°dh	°fH	°Clarke	mmol/l				
0–6	0–11	0–8	0–1,1	0			
7–16	12–29	9–20	1,2–2,9	1			
17–21	30–37	21–26	3,0–3,7	2			
22–35	38–62	27–44	3,8–6,2	3			

Загрузка специальной соли

С целью защиты от коррозии соль всегда должна загружаться непосредственно перед включением машины. Тем самым удается достигнуть того, что перелившийся через край раствор соли сразу же смывается, и вокруг емкости для соли не появляется ржавчина.

- Откройте винтовую крышку емкости для соли [27].
- Прежде чем ввести машину в эксплуатацию в первый раз, залейте в емкость для соли примерно 1 литр воды.
- После этого добавьте столько соли (**но не поваренной**), чтобы емкость для ее хранения наполнилась до краев (макс. 1,5 кг). В процессе загрузки соли вода вытесняется и выливается из емкости.



Индикация "Добавление соли для смягчения воды" [9] на панели сначала загорится и потухнет только тогда, когда концентрация соли в воде будет достаточно высока.

При установленном значении жесткости воды «0» соль загружать не нужно, так как во время работы машины она не расходуется, и индикация необходимости добавления соли выключена.



Предупреждение

В емкость для специальной соли для смягчения воды ни в коем случае не должно попасть моющее средство.

В противном случае устройство для снижения жесткости воды будет выведено из строя.

Индикация необходимости добавления соли

Как только на пульте управления загорится индикация необходимости добавления специальной соли [9], непосредственно перед следующим мытьем посуды следует провести загрузку соли.

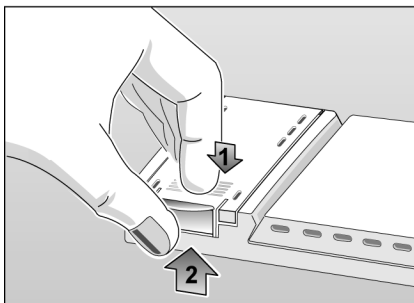
В зависимости от того, как часто Вы пользуетесь посудомоечной машиной, и какая ступень жесткости воды установлена, могут пройти многие месяцы, прежде чем возникнет необходимость в добавлении соли для регенерации установки умягчения воды.

Загрузка ополаскивателя

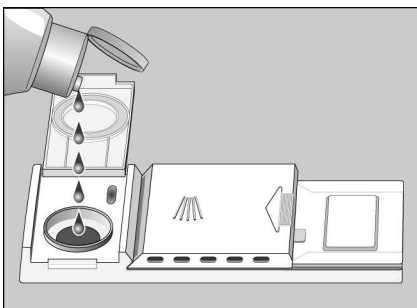
Ополаскиватель используется для того, чтобы на посуде не оставалось пятен, и стаканы были прозрачными.

Пользуйтесь только ополаскивателем, предназначенным для бытовых посудомоечных машин.

- Откройте крышку емкости для ополаскивателя 30. Для этого нажмите на имеющуюся на крышке маркировку (1 ) и одновременно с этим поднимите крышку, взявшись за ее выступ (2 )



- Осторожно залейте ополаскиватель до самого края заливочного отверстия.



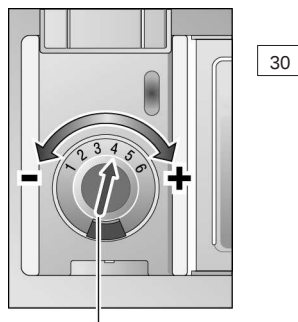
- Крышку следует закрыть так, чтобы было слышно, как она защелкнулась.

Перелившийся через край ополаскиватель следует собрать тряпкой, чтобы при следующем мытье посуды не образовалось слишком много пены.

Регулировка подаваемого количества средства для полоскания

Количество средства для полоскания, подаваемое в машину при мойке посуды, можно бесступенчато регулировать. На заводе-изготовителе регулятор устанавливается на значение 4.

Изменять настройку рекомендуется только в случае, если на посуде остаются белые полосы (поворачивать в направлении -) или водяные пятна (поворачивать в направлении +).



Регулятор количества ополаскивателя

Индикация необходимости добавления ополаскивателя

Когда на панели управления 8 загорается индикатор нехватки ополаскивателя, то ополаскиватель необходимо снова залить.

Посуда

Для мытья в машине не предназначены:

- деревянные столовые приборы и посуда,
- тонкие стаканы с росписью, античная посуда и посуда с художественным оформлением (при мытье такой посуды в машине декоративное оформление может пострадать),
- пластмассовая посуда, «чувствительная» к горячей воде,
- медную и оловянную посуду.
- посуду, испачканную золой, воском, смазкой или краской.
- предметы, полностью пропитывающиеся водой, например, губки и полотенца.

Расписные стаканы, алюминиевая и серебряная посуда могут при мытье в машине изменить цвет или потускнеть. Посуда из некоторых сортов стекла (например, из хрусталя) может из-за частого мытья в машине помутнеть.

Рекомендации:

В будущем покупайте, пожалуйста, только посуду, на которой есть отметка, что она пригодна для мытья в посудомоечной машине.

Повреждение стеклянной и фарфоровой посуды

Причины:

- хрупкие сорта стекла и фарфора,
- неподходящий химический состав моющего средства,
- неправильно выбранные температура воды и продолжительность программы мойки.

Рекомендации:

- используйте только те сорта стекла и фарфора, изготовителем которых указано, что данная посуда пригодна для мойки в посудомоечной машине,
- используйте моющие средства, на упаковках которых указано, что они не разъедают поверхность посуды,
- выбирайте непродолжительную программу мойки с невысокой температурой воды.
- Во избежание повреждений стеклянную посуду и столовые приборы следует вынимать из машины по возможности сразу после окончания программы.

Размещение посуды

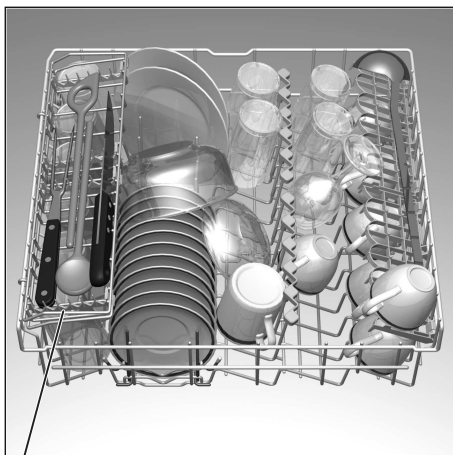
- Посуду следует очистить от крупных остатков пищи, например, от костей и плодовых косточек., но ополаскивать ее под проточной водой не стоит. Ополаскивать ее предварительно в проточной воде не нужно.
- Расположите посуду в машине таким образом, чтобы:
 - она стояла устойчиво и не могла опрокинуться,
 - все емкости располагались отверстием вниз,
 - выпуклая или вогнутая посуда стояла под наклоном, чтобы с нее могла стекать вода,
 - оба разбрызгивающих коромысла могли свободно вращаться.
- Очень маленькую посуду не следует мыть в посудомоечной машине, так как она может выпасть из лотков.

Вынимание посуды

Чтобы избежать стекания капель с посуды из верхнего лотка на посуду в нижнем лотке, рекомендуется сначала вынуть посуду из нижнего лотка, и только потом разбирать верхний лоток.

Чашки и стаканы

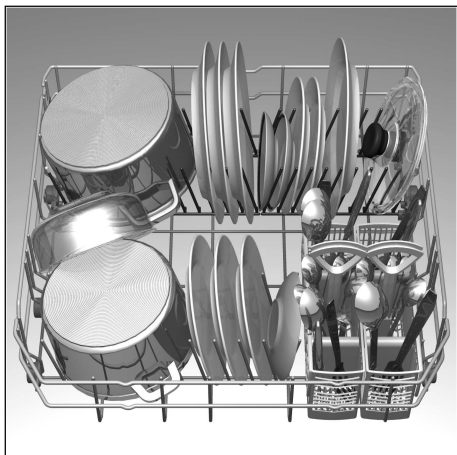
верхняя корзина для посуды 20



* в некоторых моделях

Размещение кастрюль

нижняя корзина для посуды,
с этажеркой 26



Столовые приборы

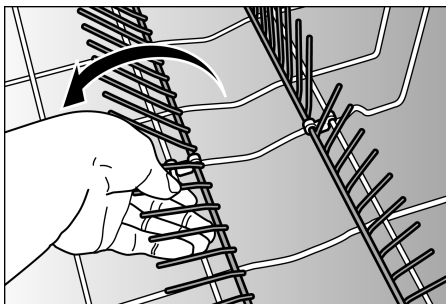
Столовые приборы всегда следует располагать, не сортируя, вогнутой стороной вниз. Тем самым струе воды будет легче добраться до отдельных вилок и ложек.

Во избежание травмирования, кладите, пожалуйста, длинные, острые предметы посуды и ножи на этажерку (имеется в некоторых моделях посудомоечных машин) или на полку для ножей (поставляется в качестве принадлежности).

Откидные прутья корзины *

* в некоторых моделях

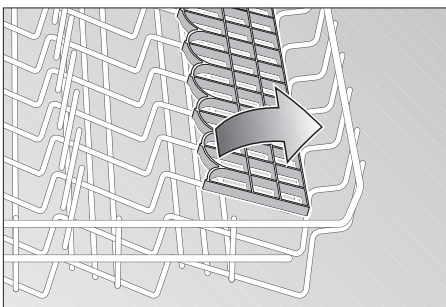
Для того, чтобы разместить кастрюли и миски более удачно, прутья можно откинуть.



Этажерка *

* в некоторых моделях

Бокалы на ножках и высокие стаканы прислоняйте к краю этажерки, но не к посуде.

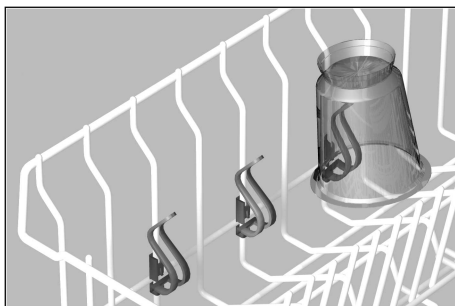


Для длинных столовых приборов, таких, как ложки для накладывания, щипцы для салата, поварешки или ножи, также найдется место на этажерке, где они не будут мешать вращению разбрызгивателей. Этажерку можно по желанию разложить или опять убрать.

Держатель для мелкой посуды *

* в некоторых моделях

Здесь можно надежно закрепить легкие предметы посуды, например, пластмассовые стаканчики, крышки и т. д.

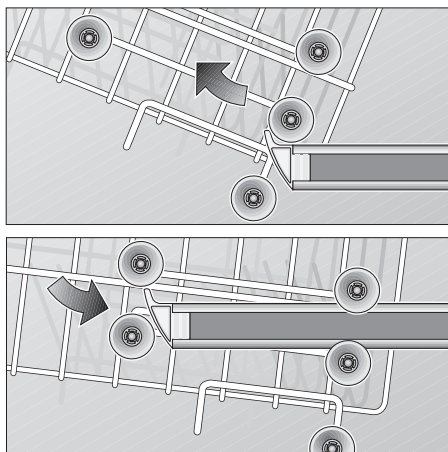


Регулировка корзины по высоте *

* в некоторых моделях

Верхнюю корзину для посуды можно при необходимости переставить выше или ниже, в зависимости от того, где нужно больше места для высокой посуды: в верхней или нижней корзинах.

- Потяните верхнюю корзину на себя.
- Извлеките корзину и затем вставьте ее снова в машину так, чтобы верхние и нижние ролики вошли в направляющие.



Моющее средство,

Вы можете использовать имеющиеся в продаже жидкие и порошкообразные фирменные средства для посудомоечных машин или эти средства, спрессованные в таблетки (но не средство для мытья посуды вручную!).

Использование моющих средств без содержания фосфатов при жесткой воде может быстро привести к появлению на посуде и стенках емкостей белого налета.

Эту проблему поможет решить большее количество моющего средства.

Подходит ли средство для мытья серебряной посуды, указано на его упаковке.

Со всеми дополнительными вопросами мы рекомендуем Вам обращаться в консультационные пункты фирм-производителей моющих средств.

Ячейка с дозатором для моющего средства

Маркировка, имеющаяся в ячейке для моющего средства, поможет Вам загрузить необходимое количество этого средства:

нижняя линия:	15 мл
средняя линия:	25 мл
наполнение до краев:	40 мл

Если отделение для моющего средства 31 еще закрыто, то, чтобы его открыть, нажмите на задвижку 32.

Загрузка моющего средства

- Загрузите в отделение 31 средство для мытья посуды.
Дозировка: смотрите указания изготовителя, приведенные на упаковке моющего средства.



Важное указание

Так как производимые различными фирмами-изготовителями средства для мытья посуды, спрессованные в виде таблеток, растворяются с различной скоростью, может случиться, что при выборе короткой программы мытья посуды эти средства не успеют полностью проявить свои чистящие свойства. Поэтому для коротких программ больше подходят порошкообразные средства для мытья посуды.

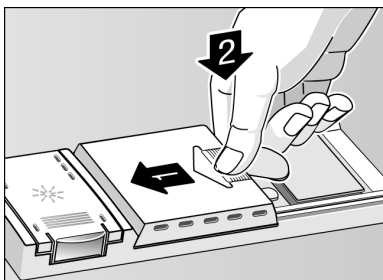
Впрограмме «Интенсивное мытье» (имеется в некоторых моделях) достаточно добавления лишь одной таблетки моющего средства. При использовании порошкообразных моющих средств не исключена возможность, что придется дополнительно насыпать немного порошка на дверцу машины.



Рекомендации по экономии

Если Ваша посуда лишь слегка загрязнена, то в большинстве случаев рекомендуется загружать меньшее количество моющего средства, чем то, которое приведено в инструкции.

- Закройте емкость для моющего средства. Для этого:
 1. задвиньте крышку емкости,
 2. надавите на нее так, чтобы послышался щелчок.



- Если Вы используете моющее средство, спрессованное в виде таблеток, то прочитайте на упаковке средства, куда Вы должны эти таблетки класть (в корзину со столовыми приборами, в емкость для средства и т. д.). Следите за тем, чтобы и при использовании таблеток крышка емкости для моющего средства была плотно закрыта.



ВНИМАНИЕ! ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОМБИНИРОВАННЫХ МОЮЩИХ СРЕДСТВ

При использовании так называемых комбинированных моющих средств, делающих излишним использование ополаскивателей или соли, соблюдайте следующие указания:

- Некоторые средства с добавлением ополаскивателя оказываются наиболее эффективными только при определенных программах.
- У приборов с автоматическими программами такого рода средства в большинстве случаев не дают желаемого результата.
- Средства, делающие излишним применение регенерирующей соли, могут использоваться только при воде с определенной жесткостью.
- Перед тем как использовать такого рода комбинированные средства, внимательно прочитайте указания по использованию этих средств или имеющуюся информацию на упаковке!

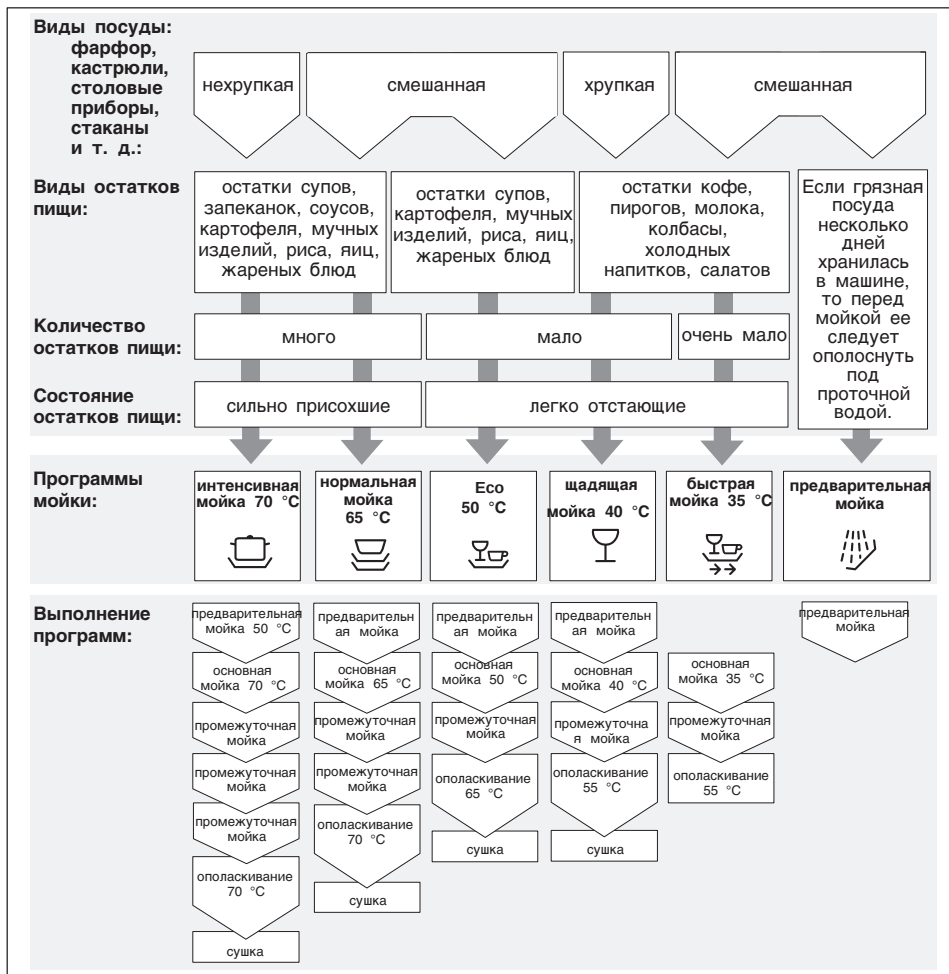
В случае возникновения сомнений обращайтесь в фирму-изготовитель моющего средства, особенно если:

- По окончании программы посуда остается очень мокрой.
- Образуется известковый налет.

На рекламации, связанные непосредственно с применением таких средств, наша гарантия не распространяется!

Обзор программ

В этом перечне приведено максимально возможное количество программ. Программы, имеющиеся в Вашей посудомоечной машине, Вы найдете на панели обслуживания машины.



Выбор программы

Учитывая вид посуды и ее количество, а также состояние остатков пищи, Вы можете, используя обзор программ, точно подобрать подходящую программу мойки.

Относящиеся к программе параметры Вы найдете в краткой инструкции по эксплуатации.

Мойка посуды



Рекомендации по экономии

Если машина не полностью загружена, то в большинстве случаев следует выбирать менее интенсивную программу, чем та, которая указана в инструкции.

Параметры программ

Параметры программ (продолжительность, расход воды и электроэнергии) Вы найдете в Краткой инструкции. Они были определены при эксплуатации машины в нормальных условиях. Из-за

- различного количества посуды,
- колебаний температуры подаваемой в машину воды,
- различных давления воды,
- температуры окружающей среды,
- значения напряжения в сети
- и допусков таких параметров, как, например, температура, количество воды и пр., обусловленных особенностями конструкции машины, фактические параметры программ могут значительно отличаться от теоретических.

Значения расхода воды определялись для заданного значения жесткости воды, равного двум.

Включение посудомоечной машины

- Закройте дверцу.
- Полностью откройте водопроводный кран.
- Поверните ручку выбора программ [3] и установите ее напротив необходимой Вам программы.
- Включите машину с помощью главного выключателя [1].

Загорается индикация процесса выполнения программы [6], программа автоматически включается.

Окончание программы

Программа считается оконченной, если погасла индикация процесса выполнения программы [6] и загорелась индикация окончания программы [7]. Если была включена функция «Мойка только в верхней корзине» (имеется не во всех моделях), то по окончании программы она выключается.

Через несколько минут после окончания программы:

- Откройте дверцу машины.
- После охлаждения выгрузите посуду из машины.

По окончании программы Вы можете или выключить машину, или запустить снова ту же или другую программу.

Выключение посудомоечной машины

Через несколько минут после окончания программы:

- Выключите машину с помощью главного выключателя [1]. Индикация окончания программы [7] погаснет.
- Закройте водопроводный кран. (отпадает при наличии системы «Aqua-Stop»). Ручку выбора программ не нужно переставлять.
- После того как посуда остынет, извлеките ее из машины.

Для выгрузки посуды по окончании программы откройте, пожалуйста, дверцу машины полностью и не оставляйте ее прислоненной. Так как не исключено, что еще выходящий из машины пар может повредить столешницу из материала, чувствительного к воздействию воды.

Прерывание программы

- Нажмите на главный выключатель [1].
 - Индикаторная лампочка погаснет.
- В случае подачи в машину горячей воды из водопровода или если вода в машине уже нагрелась, и после этого была открыта дверка машины, то ее следует сначала на несколько минут прислонить и только после этого плотно закрыть. В противном случае дверка может отскочить в результате быстрого расширения паров воды внутри машины.
- Для того, чтобы продолжить программу, нужно снова нажать на главный выключатель.

Окончательное прерывание программы (Reset)

- Только при нажатом главном выключателе:
Поверните ручку выбора программ и установите ее в положение Reset.
- Программа выполняется в течение примерно одной минуты.
- По ее окончании выключите машину с помощью главного выключателя [1].

Для повторного запуска машины поверните ручку выбора программ [3] и установите ее напротив необходимой Вам программы.

Включите машину с помощью главного выключателя [1].

Программа включается автоматически.

Смена программ

В течение 2 минут после начала выполнения программы ее еще можно заменить на новую.

Если новая программа была задана позже, то начавшийся этап первой программы (например, основная мойка) будет выполнен до конца.



Важное указание

Если посудомоечная машина во время эксплуатации будет отключена от сети электропитания, например, в результате выключения или при выпадении сети, то все установки остаются в памяти машины. Как только будет подано напряжение, машина автоматически начнет работать дальше.

Дополнительные функции *

* В некоторых моделях, устанавливается с помощью кнопок для выбора дополнительных функций .



Замачивание *

Дополнительная программа "Замачивание" выполняется перед основной программой мойки. При выполнении этой программы находящиеся в нижней корзине кастрюли, миски и пр. замачиваются и предварительно прополаскиваются. Если Вы хотите замочить посуду, то перед запуском программы мойки нажмите на клавишу "Замачивание". В этом случае рекомендуется добавить приблизительно 5 г моющего средства в емкость, расположенную в дверце машины.



Укорочение времени *

Путем нажатия на клавишу "Укорочение времени" фазы сушки и время мойки укорачиваются. Из-за укорочения времени результаты процессов ополаскивания и сушки немного ухудшаются.



Половинная загрузка*

Если у Вас совсем немного посуды для мытья (например, только стаканы, чашки и тарелки), то Вы можете подключить функцию «Половинная загрузка». При подключении этой дополнительной функции экономятся вода, электроэнергия и время. Для мытья небольшого количества посуды загрузите, пожалуйста, в ячейку немного меньше моющего средства, чем для полностью загруженной посудомоечной машины.

))) Extra dry*

После нажатия на клавишу «Extra dry» окончательное ополаскивание посуды будет проводиться во всех программах при повышенной температуре, что улучшает результат сушки. (Следите за тем, чтобы при повышенной температуре не пострадала посуда, не слишком устойчивая к воздействию горячей воды.)

Техобслуживание и уход

Регулярные проверки и техобслуживание Вашей посудомоечной машины помогут Вам избежать неисправностей. Это сэкономит Вам деньги и нервы.

Общее состояние машины

- Проверьте, нет ли на коромыслах отложений жира и накипи.

Если Вы найдете такие отложения, то:

- Загрузите моющее средство в предназначенное для него отделение. Запустите пустую машину, выбрав программу мытья посуды с наивысшей температурой нагрева воды.

Для чистки посудомоечной машины следует использовать только специально предназначенные для этого чистящие средства.

- Прокладку дверцы следует регулярно протирать влажной тряпкой.

Никогда не используйте для чистки Вашей посудомоечной машины пароочистители. Изготовитель машины не несет никакой ответственности за возникшие в противном случае неисправности.

Регулярно проводите влажную протирку передней панели машины и панели управления; для этого достаточно воды и немного средства для мытья посуды вручную. Лучше не пользоваться губками с шероховатой поверхностью и абразивными чистящими средствами, так как оба этих средства для чистки могут оставить царапины на поверхности машины.



Внимание!

Никогда не используйте другие хлорсодержащие чистящие средства для бытовых нужд!
Это опасно для здоровья!

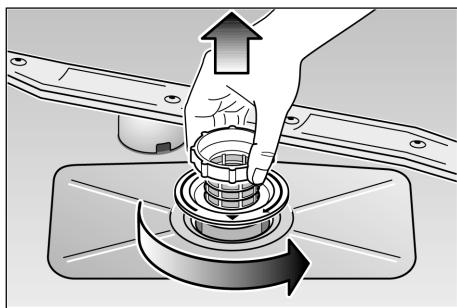
Специальная соль и средство для ополаскивания

- Следите за индикацией необходимости добавления этих средств [9] [8]. Если нужно, загрузите соль и/или ополаскиватель.

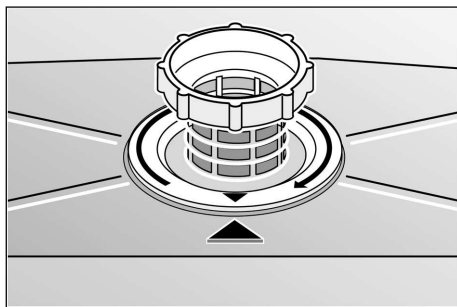
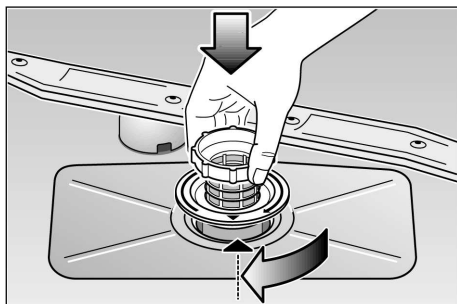
Фильтры

Загрязнения, оседающие на фильтрах [28], могут привести к их засорению.

- После каждого мытья посуды проверяйте состояние фильтров.
- Выкрутите ситовый цилиндр и извлеките оба фильтра. Фильтры прочно соединены друг с другом и не могут быть разобраны на отдельные составляющие.
- Удалите крупные загрязнения и промойте фильтры в проточной воде.



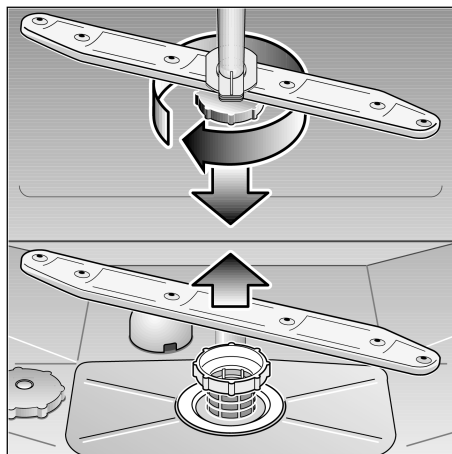
- Сборка:
Установите фильтры на место и зафиксируйте их с помощью ситового цилиндра.



Разбрызгиватели

Отверстия и подшипники разбрызгивателей 22 и 24 могут забиться накипью и другими загрязнениями, приносимыми водой. Поэтому необходимо принимать следующие меры:

- постоянно контролировать, не забились ли отверстия разбрызгивателей остатками пищи,
- при необходимости нижний разбрызгиватель 24 снимите через верх,
- верхний разбрызгиватель 22 открутите,
- промойте оба разбрызгивателя под проточной водой,
- разбрызгиватели снова наденьте и зафиксируйте или прочно прикрутите.



Разбрызгиватели.

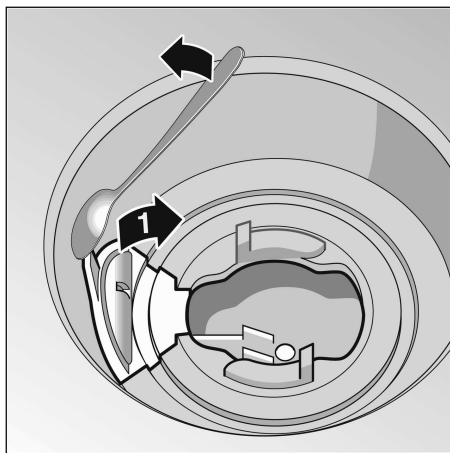
Канализационный насос *

* в некоторых моделях

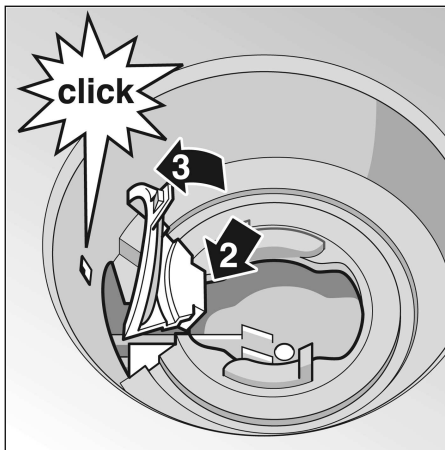
Крупные остатки пищи в промывочной воде, которые фильтры не смогли задержать, могут заблокировать канализационный насос.

Тогда вода не откачивается и стоит над фильтром. В этом случае:

- нажмите на главный выключатель **1**.
- при необходимости вычерпайте воду,
- извлеките фильтры **28**,
- снимите крышку насоса,



- проверьте, нет ли внутри него посторонних предметов, и при обнаружении удалите их,
- снова установите на место крышку,
- вставьте фильтры и закрутите их.



Поиск неисправностей

Как самостоятельно устранить мелкие неисправности

Как показывает опыт, большинство неисправностей, возникающих ежедневно в процессе эксплуатации машины, Вы можете устранить самостоятельно, не вызывая службу сервиса. Таким образом Вы, во-первых, избежите ненужных расходов, во-вторых, моечная машина снова будет в Вашем распоряжении. Приведенные ниже рекомендации помогут Вам найти причину возникновения неисправностей.

Неполадки

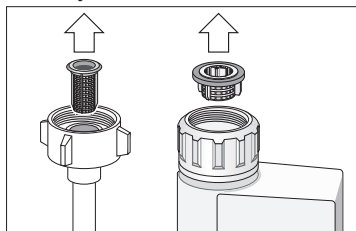


Внимание

Не забывайте: ремонт машины должен проводиться только квалифицированным специалистом. Если возникнет необходимость в замене какой-либо детали, то проследите, пожалуйста, чтобы использовались только фирменные запчасти. В результате неквалифицированного ремонта или использования не фирменных запчастей не исключено, что пользователю будет нанесен значительный материальный ущерб, и его жизнь может оказаться в опасности.

...при включении

- **Машина не начинает работать.**
 - Предохранитель не в порядке.
 - Штепсельная вилка не вставлена в розетку.
 - Дверца машины не полностью закрыта.
 - Не открыт водопроводный кран.
 - Фильтр в шланге подачи воды засорился.
- Выключите посудомоечную машину и извлеките вилку из розетки. Закройте водопроводный кран. После этого проведите чистку фильтра, находящегося в элементе присоединения подающего шланга. В заключение снова подключите машину к электросети, откройте водопроводный кран и включите посудомоечную машину.



Неполадки в самой машине

- **Нижний разбрызгиватель поворачивается с трудом.**
 - Разбрызгиватель заблокирован мелкой посудой или остатками пищи.
- **Крышка на емкости с моющим средством не закрывается.**
 - Мерная емкость переполнена.
 - Механизм закрывания не срабатывает из-за налипших остатков моющего средства.
- **После запуска машины мигают контрольные лампочки.**
 - Программа не выбрана.
- **По окончании мытья посуды контрольные лампочки не гаснут.**
 - Машина еще включена.
- **Остатки моющего средства прилипли к стенкам емкости для подачи средства в машину.**
 - При засыпании моющего средства стенки емкости были влажными (средство следует засыпать только в сухую емкость).
- **Светится индикация «Проверьте подачу воды» 5.**
 - Закрыт водопроводный кран.
 - Отключили воду.
 - Засорился фильтр в подающем шланге.
 - Перегнут подающий шланг.
- **По окончании программы в машине остается вода.**
 - Сливной шланг засорился или перегнулся.
 - Насос для откачки сточной воды заблокирован.
 - Фильтры засорились.
 - Программа еще не закончена. Дождитесь ее окончания.
 - Выполните функцию «Reset».

- **У предназначенных для встройки посудомоечных машин дверца открывается / закрывается неправильно.**
 - Прикрепленная к дверце машины панель недостаточно тяжелая. Необходимо придерживаться значения веса панели, приведенного в имеющейся в комплекте поставки инструкции по монтажу.
 - Натяжение пружины дверцы отрегулировано неправильно. Отрегулируйте его согласно описанию, приведенному под пунктом **26** в прилагаемой инструкции по монтажу.

Неполадки при мойке

- **Необычайно сильное пенообразование.**
 - Вместо средства для полоскания в машину было залито средство для мытья посуды вручную.
 - просыпанное мимо специального отсека моющее средство при мытье посуды может способствовать образованию чрезмерного количества пены, поэтому следует удалять его тряпочкой.
- **Машина останавливается во время процесса мойки.**
 - Отключили электроэнергию.
 - Отключили воду.
 - Выполните функцию «RESET».
- **При работе машины слышны звуки ударов.**
 - Разбрызгиватель ударяется о посуду.
- **Машина при работе стучит.**
 - Посуда в машине расположена неправильно.

● **В клапанах наполнения слышны звуки ударов.**

- Данные шумы связаны с прокладкой водопровода, что не оказывает на работу машины никакого влияния. Устранить данные шумы невозможно.

... на посуде

● Кое-где на посуде видны присохшие остатки пищи.

- Посуда была неправильно расположена, поэтому струи воды не могли попасть на ее поверхность.
- Корзина для посуды была переполнена.
- Элементы посуды были наложены друг на друга.
- Было загружено слишком мало средства для мытья посуды.
- Была выбрана программа не слишком интенсивного мытья посуды.
- Коромысла не могли свободно вращаться, так как посуда этому препятствовала.
- Отверстия в коромыслах забиты остатками пищи.
- Засорились фильтры.
- Фильтры вставлены неправильно.
- Насос для слива загрязненной воды заблокирован.

● Изменение цвета пластмассовой посуды.

- Было загружено слишком мало средства для мытья посуды.

● На посуде кое-где остаются белые пятна, на стаканах - налет молочного цвета.

- Было загружено слишком мало средства для мытья посуды.
- Установлен слишком низкий расход средства для ополаскивания.
- Несмотря на высокую жесткость воды, в машину не была загружена специальная соль.
- Устройство для умягчения воды настроено на добавление в воду слишком малого количества специальной соли.
- Крышка емкости с солью закручена неплотно.
- Использовалось моющее средство без содержания фосфатов, попробуйте для сравнения воспользоваться фосфатсодержащим средством для мытья посуды.

● Посуда не высыхает.

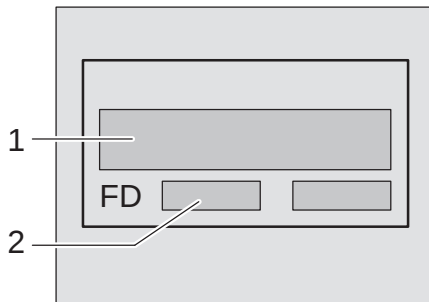
- Была выбрана программа без сушки.
- Установлен слишком низкий расход средства для ополаскивания.
- Посуда была слишком рано извлечена из машины.

- Стаканы становятся мутными.
 - Установлен слишком низкий расход средства для ополаскивания.
- Налет от чая или следы губной помады отмылись не полностью.
 - Средство для мытья посуды обладает слишком слабыми отбеливающими свойствами.
 - Была установлена слишком низкая температура воды для мытья посуды.
- Следы ржавчины на столовых приборах.
 - Столовые приборы не достаточно коррозионноустойчивы.
 - В воде для мытья посуды слишком высокое содержание специальной соли.
 - Крышка емкости с солью закручена неплотно.
 - При загрузке было просыпано слишком много соли.
- Стаканы становятся абсолютно непрозрачными и изменяют свою окраску, снять с них налет не удается.
 - Было загружено неподходящее средство для мытья посуды.
 - Стаканы не предназначены для мытья в посудомоечной машине.
- На стаканах и столовых приборах остаются свили, на стекле появляется металлический блеск.
 - Установлен слишком высокий расход средства для ополаскивания.

Когда следует обращаться в службу сервиса

Если Вам не удалось самостоятельно устранить возникшие неполадки, то в этом случае следует обратиться в службу сервиса. Адрес ближайшего центра сервисного обслуживания Вы найдете в приложенном списке. При вызове наладчика назовите, пожалуйста, номер машины (1) и заводской номер (2), приведенные

в фирменной табличке на дверке машины.



Внимание

Обратите внимание, что визит специалиста Сревисной службы в случае неисправностей из-за неправильного использования прибора или при возникновении одной из описанных неполадок не является бесплатным даже во время срока действия гарантии.

Указания

Указания относительно сравнительных испытаний

Условия проведения сравнительных испытаний Вы найдете в приложении «Указания относительно сравнительных испытаний». Значения параметров расхода для соответствующих программ приведены в краткой инструкции по эксплуатации.

Общая информация

- Если встроенные посудомоечные машины и машины, устанавливаемые по принципу утопленного монтажа, будут позднее эксплуатироваться как отдельно стоящие аппараты, то в этом случае должны быть приняты меры по защите их от опрокидывания, например, путем крепления машин к стене винтами или установки их под сплошной рабочей плитой, концы которой соединены винтами с соседними шкафами.
- Только для машин для швейцарского рынка: Машину можно без дополнительных приспособлений установить между деревянными или пластмассовыми стенками ячейки кухонного гарнитура. Если машина подключается к сети не через розетку, то, для выполнения соответствующих указаний по технике безопасности, монтер, выполняющий установку машины, должен предусмотреть разъединительное устройство с расстоянием между контактами мин. 3 мм.

Монтаж

Для того чтобы посудомоечная машина могла безупречно функционировать, она должна быть квалифицированно подключена. Данные, касающиеся подающего и сливного шлангов, а также параметры электроподключения должны соответствовать требуемым критериям, приведенным в следующих разделах или в инструкции по монтажу.

Процесс монтажа должен проводиться в приведенной ниже очередности:

- контроль машины при получении,
- установка,
- подключение к системе канализации,
- подключение к водопроводу,
- электроподключение.

Поставка

На заводе-изготовителе Ваша посудомоечная машина была тщательно проверена на безупречность функционирования. После испытаний на ее поверхности могли остаться водяные пятна, которые исчезнут после первого мытья посуды.

Установка

Необходимые монтажные размеры приведены в инструкции по монтажу. С помощью регулируемых по высоте ножек выровняйте машину по горизонтали. При этом проследите за тем, чтобы она не качалась. Если машина устанавливается под столешницей, то ножки машины следует отрегулировать таким образом, чтобы она лишь слегка упиралась в доску стола.

Подключение к системе канализации

Рабочие операции описаны в инструкции по монтажу. При необходимости установите сифон со сливным патрубком. С помощью имеющихся в комплекте поставки крепежных принадлежностей присоедините сливной шланг к патрубку сифона. Проследите, пожалуйста, чтобы сливной шланг не был перегнут, сдавлен или чтобы он не переплелся. (Следите также за тем, чтобы отверстие для слива воды не было закрыто пробкой!).

Подключение к водопроводу

Согласно указаниям, приведенным в инструкции по монтажу, с помощью имеющихся в комплекте поставки крепежных принадлежностей присоедините подающий шланг к водопроводному крану. Проследите, пожалуйста, чтобы подающий шланг не был перегнут, сдавлен или чтобы он не переплелся.

При замене старой машины на новую всегда следует заменять и подающий шланг, используемый для подключения машины к водопроводу, старый шланг для этой цели больше использовать нельзя.

Давление воды

Давление воды должно составлять минимум 0,05 МПа (0,5 бар) и максимум 1 МПа (10 баров). При более высоком давлении воды рекомендуется использовать редукционный клапан.

Расход воды

Расход воды должен составлять минимум 10 л/мин.

Температура воды

Предпочтительно подавать в машину холодную воду. Если будет подаваться горячая вода, то температура ее не должна превышать 60 °С.

Электроподключение

Посудомоечную машину следует подключать к установленной розетке переменного тока с защитным проводом и напряжением 230 В. Информация о необходимых предохранителях приведена на фирменной табличке 33.

Сетевая розетка должна располагаться неподалеку от машины и быть хорошо доступной. Какие-либо изменения в системе электроподключения разрешается выполнять только квалифицированному специалисту.

Если есть необходимость в автоматическом предохранительном выключателе, действующем при появлении тока утечки, то следует устанавливать только тип выключателей, которые имеют обозначение . Так как только такой предохранительный выключатель с гарантией отвечает требованиям действующих в настоящее время Предписаний.

Разборка

Также и здесь важно соблюдать порядок действий: в самую первую очередь машину всегда следует отключать от сети электропитания. Извлеките вилку из розетки. Отключите подачу воды. Отсоедините машину от канализационной системы и системы снабжения свежей водой. Выкрутите крепежные винты, расположенные под рабочей плитой. Снимите цокольную панель, если таковая имеется. Извлеките посудомоечную машину, осторожно подтягивая при этом шланг.

Транспортировка

Слейте воду из машины. Закрепите подвижные детали. Машину можно транспортировать только в вертикальном положении.

- Если машина будет транспортироваться в горизонтальном положении, то остатки воды могут попасть в систему управления, что в дальнейшем часто приводит к сбоям при выполнении программ.

Защита машины от низких температур

Если посудомоечная машина установлена в помещении, где температура воздуха опускается ниже 0 °C (например, на даче), то Вы должны полностью слить из нее воду (см. раздел „Транспортировка“). Закройте водопроводный кран, отсоедините подводящий шланг и слейте остатки воды.

Утилизация

Указания по утилизации

Отслужившие свой срок посудомоечные машины - это не бесполезный мусор! Благодаря экологичной утилизации, из них можно получить дорогостоящее сырье.

Извлеките из розетки штепсельную вилку старой посудомоечной машины. Отрежьте сетевой шнур с вилкой и уберите его подальше. Сломайте замок дверцы и предохранительное устройство (если таковое имеется). Этим Вы предотвратите возможность того, что играющие дети закроются внутри машины, подвергнув тем самым свою жизнь опасности. Перед отправкой машины к Вам она была снабжена защитной упаковкой. Весь упаковочный материал изготовлен из экологически чистых веществ и пригоден для вторичного использования. Внесите, пожалуйста, и Вы свой вклад в дело защиты окружающей среды и сдайте упаковочные материалы на утилизацию. Все детали машины, изготовленные из синтетических материалов, имеют интернационально нормированную аббревиатуру материала (например, "PS" для полистирола). Это дает возможность при утилизации машины разделить отходы по сортам материалов, что вносит дополнительный вклад в дело защиты окружающей среды. Информацию об актуальных методах утилизации отходов Вы можете получить в торговой организации, где Вы приобрели Вашу посудомоечную машину, или в органах коммунального управления по месту Вашего жительства.

Утилизация упаковки

- Сдайте, пожалуйста, упаковку на утилизацию в специальный приемный пункт.
Никогда не позволяйте детям играть с упаковкой, так как они могут задохнуться, закрывшись в складных картонных коробках или запутавшись в упаковочной пленке.
 - Гофрированный упаковочный картон изготовлен почти полностью из макулатуры.
 - Пенопласт для фасонных деталей упаковки был изготовлен из стиропора без использования фторхлоруглеводородов (FCKW).
 - Упаковочная пленка из полиэтилена изготовлена частично из сырья, полученного путем вторичной переработки отходов.
 - Деревянные рамы (если таковые имеются) изготовлены из остатков древесины и не подвергались химической обработке.
 - Обязочный материал (если таковой имеется) изготовлен из полипропилена.

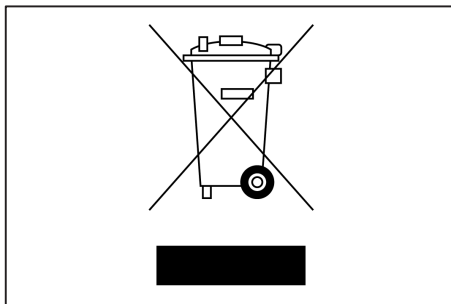
Утилизация отслуживших свой срок бытовых приборов

- Во избежание несчастных случаев, сразу же приводите отслужившие свой срок бытовые приборы в негодность.
- Сдайте посудомоечную машину на утилизацию, проводимую согласно соответствующим предписаниям.



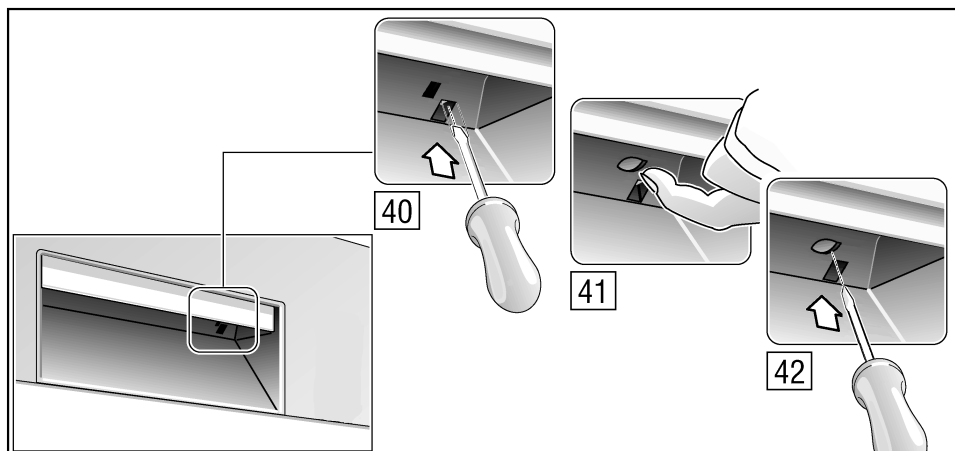
Предупреждение

Дети могут запереться в посудомоечной машине (опасность удушья) или оказаться из-за нее в других опасных для жизни ситуациях. Поэтому извлеките вилку машины из розетки, отрежьте сетевой шнур и уберите его подальше. Замок дверцы следует сломать, чтобы она больше не закрывалась.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

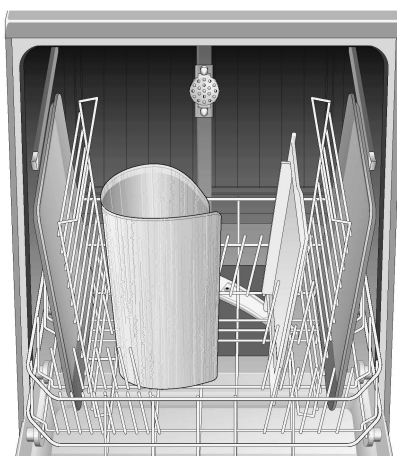
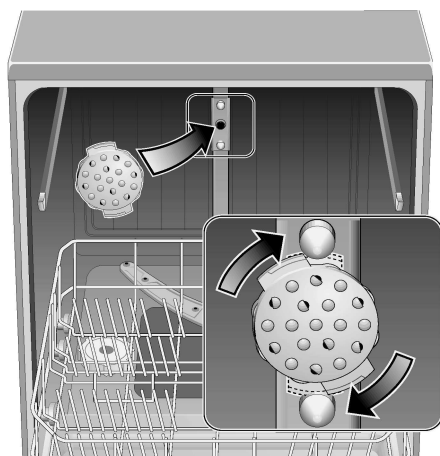
Блокировка для защиты детей *



- 40 Включение блокировки для защиты детей
- 41 Открывание дверцы с включенной блокировкой для защиты детей
- 42 Выключение блокировки для защиты детей

При открытой дверце блокировка не выполняет своих защитных функций.

Разбрызгивающая головка для мойки противней *



С помощью этой разбрызгивающей головки Вы можете помыть большие противни или решетки, а также тарелки диаметром более 30 см (тарелки для гурманов, тарелки для спагетти, тарелки-подставки).

Для этого следует снять верхнюю корзину и установить разбрызгивающую головку, как изображено на рисунке.

Чтобы струя воды смогла добраться до всех противней, их следует располагать, как показано на рисунке (макс. 4 противня и 2 решетки).

Посудомоечная машина всегда должна работать с верхней корзиной или разбрызгивающей головкой для мытья противней!

* в некоторых моделях

Гарантия на систему «Aqua-Stop».

(отпадает в случае с машинами без системы «Aqua-Stop»)

Дополнительно к праву покупателя на гарантийное обслуживание, вытекающему из договора о покупке, и дополнительно к нашей гарантии на машину фирма обязуется возместить ущерб на следующих условиях:

1. Если из-за дефектной системы «Aqua-Stop» в результате затопления пользователю был причинен материальный ущерб, то мы обязуемся его возместить.
2. Данная гарантия действительна в течение всего срока службы машины.
3. Условием выполнения гарантийных обязательств является квалифицированная установка и подключение машины с системой «Aqua-Stop» с соблюдением указаний нашей инструкции. Имеется в виду, что удлинители системы «Aqua-Stop» (фирменные принадлежности) также были присоединены квалифицированным специалистом. Наша гарантия не распространяется на поврежденные подающий шланг и арматуру, расположенные перед системой «Aqua-Stop», крепящейся к водопроводному крану.
4. Машины с системой «Aqua-Stop» не нуждаются в присмотре во время работы, так же как и нет необходимости в закрывании водопроводного крана. Только в случае продолжительного отсутствия, например, на время многонедельного отпуска, водопроводный кран следует закрыть.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München

Чтобы связаться непосредственно с фирмой-производителем, позвоните по телефону или пошлите факс, набрав номер, приведенный в перечне Служб сервиса, входящем в комплект поставки посудомоечной машины.

Bosch Info-Team:
DE Tel. 0180 / 5 30 40 50 (EUR 0,14/Min. DTAG)
AT Tel. 0660 / 59 95

Internet:
<http://www.bosch-hausgeraete.de>

9000 259 046 ru (8703)
6000